



本信息在市政府、丰中国际交流中心、各办事处、公民馆以及图书馆等处发放。
也可以浏览丰中市及丰中国际交流中心的网页。



このおしらせは、**市役所**、**とよなか国際交流センター**、**各出張所**、**公民館**、**図書館**などに おいています。
豊中市、**とよなか国際交流センター**のホームページでも見ることができます。

丰中市政府外国人咨询处

在丰中市政府第一厅舍5楼502处，设有英语及中文服务处。
如果您在市政府办手续时需要翻译，或有什么不知道的事时，请光临。
英语: 星期一、二、四、五 中文: 星期三
时间: 10:00~17:00 (12:00~13:00除外)
★上述以外的日期时间、语种请提前1周询问。

★与各部门直接联系时请用日语。
用中、英文询问时，请在各询问时间内拨打以下丰中市政府的电话。

丰中市政府 ☎06-6858-2730 传真:06-6846-6003 Email:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

在丰中国际交流中心（位于阪急丰中站前“ETORE丰中”的6楼）可以
询问日本生活中遇到的任何问题。（如夫妻关系、教育、育儿、侨居
资格、手续、日语学习、人际关系、工作、卫生保健等）
星期一、二、四、五、六：中、英、韩、朝鲜、菲律宾、越南、尼泊
尔、泰、印度尼西亚、西班牙语（星期一、二前来询问时，将利用电
话或翻译机翻译。葡萄牙语请提前一周预约）
★节假日年末年初休息
时间: 11:00~16:00
(可从右边的二维码进入访问该中心)



豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。
市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。
英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日
時間: ともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★担当の部署へ直接連絡するときは日本語でお願いします。
英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受け付けています。

とよなか国際交流センター（阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F）では日本での生活につ
いて、何でも相談できます。（夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語
学習、人間関係、仕事、保健 など）
月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネ
パール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、
電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)
★祝日と年末年始は休み
時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



丰中国际交流中心 ☎06-6843-4343 传真:06-6843-4375 Email:atoms@a.zaqq.jp

★请注意：信息内容有时会有变更。

—★—★—★— 本月信息 —★—★—★—

■2025年人口普查

人口普查是以住在日本的所有人和家庭为对象，5年一次的重要统计调
查。

调查员将于9月下旬访问各家庭，分发调查文件。

确认该文件后，请务必在10月8日（星期三）之前通过网络和邮寄等回
答。

询问: 行政总务科 ☎06-6858-2055

■市营住宅招租

在本市居住或工作者。有收入限制。

申请单的发放日期时间: 9月1日（星期一）至12日（星期五）9:00~
17:15

发放地点: 市营住宅招租管理中心（市政府第二厅舍5楼）、庄内阔拉
博中心“霄克拉”、新千里办事处、斯泰普

申请: 请务必于9月12日（星期五）（邮戳有效）之前邮寄申请表。

询问: 市营住宅招租管理中心 ☎06-6858-2395

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— こんげつのおしらせ —★—★—★—

■2025年国勢調査

国勢調査は、日本に住む全ての人と世帯が対象の、5年に1度の重要な
統計調査です。

調査員が、9月下旬に各世帯を訪問し、調査書類を配布します。

同書類をご確認の上、10月8日(水)までにインターネットや郵送などで
必ず回答ください。

問い合わせ: 行政総務課 ☎06-6858-2055

■市営住宅の入居者募集

市在住か在勤の人。所得制限があります。

申込用紙の配布: 9月1日(月)~12日(金)9:00~17:15

配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎5階)、庄内コ
ラボセンター「ショコラ」、新千里出張所、すてっぷ。

申し込み: 9月12日(金)(消印有効)まで申込用紙を送ってください。

問い合わせ: 市営住宅募集・管理センター ☎06-6858-2395

■市立認定児童園招入园儿童（认定为1号）

対象: 2020年4月2日至2022年4月1日出生，在本市有居民登记，与监护人在市内同居的认定为1号（满3岁以上无需要保育理由）的孩子。

报名: 10月1日（星期三）至7日（星期二）在市HP受理。抽签。报名情况于10月17日（星期五），抽签结果于10月24日（星期五）在市HP上通知。

招募园、人数参照市HP。一个孩子限一园。

费用: 实际费用（用品费等）

询问: 育儿给付科 ☎06-6858-2253

■認定児童園、保育所の児童入所申請

対象: 根据住在本市（要有居民登记）的监护人的工作和疾病等需要保育的出生后57日至2岁的认定为3号的婴幼儿、以及3岁以上未就学的认定为2号的儿童（对象年龄根据设施不同）。

認定児童園、保育所指南参照市HP。指南（可以从市HP下载）由育儿给付科发放。

申请期限: 出生后，随时在市HP受理。4月入所申请时间为10月1日（星期三）至20日（星期一）在市HP申请。

決定入所、入園

不管可否，预定在1月中旬邮寄通知。结果通知后有空缺时，3月份进行第2次审查。不管可否在3月上旬邮寄通知。

询问: 育儿给付科 ☎06-6858-2252

■補助初次产科就诊的费用

内容: 补助经济上有困难的人为了判定怀孕而到产科就诊的首次费用（仅限于保险诊疗外）。上限1万日元。

対象: 属于市民税非课税家庭等

申请: 就诊后，在诊疗日年度的下一年度6月30日之前提交所需材料（参照市HP）到亲子保健科申请。

询问: 亲子保健科 ☎06-6858-2800

■市立認定こども園の園児（1号認定）募集

対象: 2020年4月2日～2022年4月1日生まれて、市に住民登録があり保護者と市内で同居している1号認定（満3歳以上で保育の必要がない）の子ども。

申し込み: 10月1日(水)～7日(火)に市HPで受け付け。抽選あり。申し込み状況は10月17日(金)に、抽選結果は10月24日(金)に市HPで発表。

募集園・人数は市HPを参照。子ども1人につき1園のみ。

費用: 実費(用品代など)

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2253

■認定こども園・保育所の児童入所申し込み

対象: 市在住(要住民登録)の保護者の仕事や病気などにより保育を必要とする生後57日～2歳の3号認定の子どもと、3歳以上で未就学の2号認定子ども(対象年齢は施設により異なる)

利用案内は市HP参照。利用案内(市HPでDL可)は子育て給付課で配布。

申し込み期限: 出生後、市HPで随時受け付け。4月入所は10月1日(水)～20日(月)に市HPより申込。

入所・入園の決定

可否にかかわらず1月中旬に通知を発送予定。結果通知後に欠員が生じた場合は、3月に2次選考。可否にかかわらず3月上旬に通知を発送。

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2252

■初回産科受診の費用を助成

内容: 経済的に困難を抱える人が妊娠の判定のために産科を受診する初回費用(保険診療外に限る)を助成。上限1万円

対象: 市民税非課税世帯に属する人ほか

申し込み: 受診後、受診日が属する年度の翌年度6月30日までに必要書類(市HP参照)をおやこ保健課まで。

問い合わせ: おやこ保健課 ☎06-6858-2800

—★—★—★— 各项活动 —★—★—★—

■丰中国际交流节

日期时间: 9月27日（星期六）10:00～15:00

内容: 注册小组的舞台发表和海报展，义卖会，销售世界各国的食物等

地点、询问: 丰中国际交流中心 ☎06-6843-4343

■萤池日语识字学习班招生

日期时间: 10月7日至12月16日星期二（11月4日除外的10次）14:00～15:30

内容: 与日本志愿者配对学习

対象: 想学日语的外国人，若干名

报名: 截止到举办日前一天在萤池公民馆。按先后顺序。

地点、询问: 萤池公民馆 ☎06-6843-5561

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■とよなか国際交流フェスタ

日時: 9月27日(土) 10:00～15:00

内容: 登録グループのステージ発表やポスター展示、バザー、世界の食べ物などの販売ほか

場所・問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

■日本語よみかき教室・蛍池 学習者募集

日時: 10月7日～12月16日の火曜日(11月4日を除く10回) 14:00～15:30

内容: 日本人ボランティアとペアで学習

対象: 日本語を学びたい外国人、若干名

申し込み: 開催日の前日までに蛍池公民館。先着順

場所・問い合わせ: 蛍池公民館 ☎06-6843-5561